

**Carmen Alvar**

carmenalvarbeltran@gmail.com

Carmen Alvar Beltrán (Madrid, 1989) es licenciada en Bellas Artes, Máster en Producción Artística y en la actualidad realiza su tesis doctoral “Arqueología del objeto encontrado: un análisis social y cultural a través de distintas vanguardias artísticas” en la Universidad Politécnica de Valencia. Ha realizado estancias de investigación en Milán y Cuenca y la conclusión plástica de este trabajo ha dado lugar a la exposición individual “Haciendo Memoria” en diferentes sedes del Museo Fundación Antonio Pérez.

Carmen Alvar Beltrán (Madrid, 1989) with a degree in Fine Arts, Master in Artistic Production is currently working on her PhD entitled “An archaeology of found object: a social and a cultural analysis through different artistic avantguards” in the Universidad Politécnica de Valencia. She has conducted research in Milan and Cuenca and her plastical conclusions have resulted in the solo exhibition “Making Memory”, at the different headquarters of the Museo Fundación Antonio Pérez.

Carmen Alvar Beltrán (Madrid, 1989) est diplômée des beaux-arts, Master en production artistique et travaille actuellement sur sa thèse doctorale “Arquéologie de l'objet trouvé : une analyse sociale et culturelle à travers différentes avant-gardes artistiques” à l'Université polytechnique de Valencia. Elle a réalisé des stages de recherche à Milan et Cuenca dont le résultat plastique a donné lieu à l'exposition individuelle “Haciendo memoria”, en divers lieux du Musée Fondation Antonio Perez.

Carmen Alvar Beltrán (Madrid, 1989) laureata in Belle Arti, Master in Produzione Artistica e attualmente lavora sulla sua tesi di dottorato «Archeologia dell'oggetto trovato: una analisi sociale e culturale attraverso diverse avanguardie artistiche» presso l'Università Politecnica di Valencia. Ha fatto la ricerca a Milano e a Cuenca, e la conclusione plastica di questo lavoro ha portato alla mostra personale «Fare memoria» in varie sedi del Museo Fundación Antonio Pérez.



Dolores Amat

doloresamat@gmail.com

Dolores Amat est chercheuse à l'Université de Buenos Aires et éditrice de la revue *Bordes*, de l'Université Nationale de José C. Paz. Elle a étudié la sociologie à l'Université de Buenos Aires et a fait son master dans l'Instituto de Altos Estudios Sociales (Idaes) de l'Université Nationale de San Martín (Argentine). Grâce à un accord de cotutelle internationale de thèse, elle a fait son doctorat à l'Université de Buenos Aires, ainsi qu'à l'Université Paris VII, Paris Diderot. Elle est aussi auteure d'articles scientifiques, de chapitres de livres et de livres spécialisés en philosophie et science politique.

Dolores Amat es investigadora en la Universidad de Buenos Aires y editora de la revista *Bordes* de la Universidad Nacional José C. Paz. Estudió sociología en la Universidad de Buenos Aires e hizo un master en el Instituto de Altos Estudios Sociales (Idaes) de la Universidad Nacional de San Martín (Argentina). Gracias a un acuerdo de co-tutela hizo su doctorado en la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad Paris VII, Paris Diderot. Es también autora de artículos científicos, y capítulos de libros especializados en filosofía y ciencias políticas.

Dolores Amat is a researcher at the University of Buenos Aires and editor of the journal *Bordes*, at the National University José C. Paz. She studied sociology at the University of Buenos Aires and did her master at the *Instituto de Altos Estudios Sociales (Idaes)* of the National University of San Martín (Argentina). She obtained a joint doctorate from the University of Buenos Aires and the University Paris VII, Paris Diderot. She is the author of scientific articles and chapters in books specialized in philosophy and political science.

Dolores Amat è ricercatrice presso l'Università di Buenos Aires ed editrice della rivista *Bordes*, nella National University José C. Paz. Ha studiato sociologia presso l'Università di Buenos Aires e ottenuto un Master presso l'Istituto di Studi Sociali (Idaes) dell'Università Nazionale di San Martín (Argentina). Ha un Dottorato presso l'Università di Buenos Aires e l'Università Paris VII, Paris Diderot. Ha pubblicato articoli scientifici e capitoli di libri specializzati in filosofia e scienze politiche.

Hy Dao est professeur au Département de Géographie et de l'environnement à l'Université de Genève et directeur de l'Unité de Metadata & Socio-économie au GRID (Global Ressource Information Database)-Genève. Il a un diplôme de post-gradué du *International Institute for Aerospace Surveys and Earth Sciences* (ITC, Enschede, Hollande) et un doctorat en Géographie humaine de l'Université de Genève. Il est en charge de plusieurs cours et programmes académiques dans le domaine de l'information géographique. Il a été leader et expert dans plusieurs projets ESPON (fondés par l'UE). Il dirige plusieurs projets sur les indicateurs du développement durable en collaboration avec le gouvernement suisse. Il a contribué aux analyses de risque et vulnérabilité de la série UNISDR -Rapport d'évaluation globale. Il a dirigé deux projets récents sur les Frontières Planétaires : Environmental limits and Swiss Footprints based on Planetary Boundaries and blueDot - Environmental footprints of nations.

Hy Dao es profesor en el Departamento de Geografía y del medio ambiente en la Universidad de Ginebra, y director de la Unidad Metadata & Socio-economía del GRID-(Global Ressource Information Database)-Ginebra. Obtuvo un diploma de post-gradó en el *International Institute for Aerospace Surveys and Earth Sciences* (ITC, Enschede, Hollande) y un doctorado en Geografía humana por la Universidad de Ginebra. Tiene a cargo varios cursos y programas académicos en el campo de la información geográfica. Fue jefe y experto de varios proyectos ESPON (financiado por la UE). Dirige varios proyectos sobre indicadores de desarrollo sostenible, en colaboración con el gobierno Suizo. Ha contribuido a los análisis de riesgo y de vulnerabilidad de la serie Informe de Evaluación global-UNISDR (United Nations International Strategy for Disaster Reduction). Dirigió dos proyectos recientes sobre Fronteras planetarias : Environmental limits and Swiss Footprints based on Planetary Boundaries and blueDot - Environmental footprints of nations.

Hy Dao is Professor at the Department of Geography and Environment at the University of Geneva and Head of the Metadata & Socio-Economics Unit at GRID (Global Ressource Information Database)-Geneva. He holds a post-graduate diploma from the International Institute for Aerospace Surveys and Earth Sciences (ITC, Enschede, The Netherlands) and a PhD in human geography from the University of Geneva. He is in charge of several academic courses and



Hy Dao

Hy.Dao@unige.ch

programs in the field of geographic information. He was leader and expert in several ESPON projects (EU funded). He has been leading several projects on sustainable development indicators done in collaboration with the Swiss government. He contributed to the risk and vulnerability analyses in the UNISDR (United Nations International Strategy for Disaster Reduction) Global Assessment Report series. He led two recent projects on Planetary Boundaries : Environmental limits and Swiss Footprints based on Planetary Boundaries and blueDot - Environmental footprints of nations.

Hy Dao insegna nel Dipartimento di Geografia e dell'Ambiente dell'Università di Ginevra e direttore del Metadata & Socio-economia GRID (Global Ressource informazioni di database). Si è laureato presso l'Istituto Internazionale per le indagini Aerospaziale e Scienze della Terra (ITC, Enschede, Hollande) e ha un dottorato in Geografia umana presso l'Università di Ginevra. Responsabile di diversi corsi e programmi accademici nel campo delle informazioni geografiche. È stato direttore di diversi progetti ESPON (finanziato dall'UE) e sugli indicatori di sviluppo sostenibile, in collaborazione col governo svizzero. Ha contribuito all'analisi dei rischi e della vulnerabilità del Global Assessment Report serie-UNISDR (Strategia Internazionale delle Nazioni Unite per la Riduzione dei Disastri) e diretto due progetti recenti su Frontiere planetarie: Environmental limits and Swiss Footprints based on Planetary Boundaries and blueDot - Environmental footprints of nations.



Nuria Gasó Gómez

nuriagaso@yahoo.es

Nuria Gasó Gómez. Graduada en Traducción e Interpretación por la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona) y máster en Interpretación por la Universitat Autònoma de Barcelona. En 2013 presentó su trabajo de Fin de grado sobre las traducciones de Friedrich Hölderlin realizadas por Luis Cernuda y Hans Gebser, tema sobre el que ha seguido trabajando hasta la actualidad.

Nuria Gasó Gómez. Graduated in Translation and Interpretation from the Universitat Pompeu Fabra (Barcelona) and Master's Degree in Interpretation from the Universitat Autònoma of Barcelona. In 2013 she has presented her Final thesis on the translations of Friedrich Hölderlin written by Luis Cernuda and Hans Gebser. She keeps working on this topic until now.

Nuria Gasó Gómez est Diplômée en Traduction et Interprétation par l'Universitat Pompeu Fabra (Barcelone) et Master en Interprétation par l'Universitat Autònoma de Barcelone. En 2013, a présenté son projet Fin d'études sur les traductions de Friedrich Hölderlin écrites par Luis Cernuda et Hans Gebser. Elle continue à travailler sur ce sujet jusqu'à maintenant.

Nuria Gasó Gómez è Laureata in Traduzione e Interpretazione presso l'Universitat Pompeu Fabra (Barcellona) e Master in Interpretazione presso l'Università Autonoma di Barcelona. Nel 2013 ha presentato una Tesi di Laurea sulla traduzione di Friedrich Hölderlin fatte da Luis Cernuda e Hans Gebser, un soggetto su cui continua a lavorare fino ad oggi.

Carmen Guiralt Gomar es Doctora por la Universidad de Valencia, Licenciada en Historia del Arte por la misma universidad y Máster en Cinematografía por la Universidad de Valladolid. Ha publicado artículos de investigación en revistas científicas de reconocido prestigio, tanto a nivel nacional como internacional, entre las que cabe citar *Film History*, *Zer*, *L'Atalante*, *Fonseca* y *Fotocinema*, y ha intervenido con comunicaciones en numerosos congresos científicos de ámbito internacional. Entre sus contribuciones a obras colectivas destaca el libro *Ciudades de Cine* (Cátedra, 2014), donde ha participado con el capítulo dedicado a Washington, D.C. Actualmente, acaba de concluir un monográfico sobre el director Clarence Brown para la Editorial Cátedra, que será el primer libro publicado sobre el cineasta a nivel mundial y verá la luz en la colección de la editorial «Signo e Imagen/Cineastas» a comienzos de 2017.

Carmen Guiralt Gomar is PhD from the Universidad de Valencia, holds a Bachelor's Degree in Art History from the same centre and a Master's Degree from the Universidad de Valladolid. She has published research papers in scientific journals of renowned prestige, at both national and international levels, including *Film History*, *Zer*, *L'Atalante*, *Fonseca* and *Fotocinema*, and has given talks at numerous international conferences. Among her contributions to collective work stands out the book *Ciudades de Cine* (Cátedra, 2014), in which she has collaborated with the chapter devoted to Washington, D.C. At present, she has just finished a book on the director Clarence Brown to Editorial Cátedra, which will be the first book published on the filmmaker worldwide and will see the light within the collection of the publishing house «Signo e Imagen/Cineastas» in early 2017.

Carmen Guiralt Gomar est Docteur en Histoire de l'Art de l'Université de Valencia, diplômée en Histoire de l'Art à la même université et Master en Cinématographie de l'Université de Valladolid. Au cours de sa carrière professionnelle, elle a publié plusieurs articles de recherche dans des revues spécialisées de très haut niveau national et inter-



Carmen Guiralt Gomar

national, parmi lesquelles: *Film History*, *Zer*, *L'Atalante*, *Fonseca* et *Fotocinema*, et a participé comme conférencière dans de nombreux congrès et forums internationaux. Elle a aussi collaboré a des ouvrages collectifs, dont le plus remarquable est son chapitre dédié à Washington, D.C. dans le livre *Ciudades de Cine* (Cátedra, 2014). En ce moment, elle vient de terminer une monographie sur le réalisateur Clarence Brown pour la maison d'édition Cátedra. Cet ouvrage, le premier concernant le cinéaste à niveau mondial, paraîtra au début de 2017 dans la collection «Signo e Imagen/Cineastas» de ladite maison d'édition.

Carmen Guiralt Gomar è Dottoressa di ricerca presso l'Università di Valencia, Laureata in Storia dell'Arte nella stessa università e Master in Cinematografia per l'Università di Valladolid. Ha pubblicato articoli d'investigazione in riviste scientifiche di riconosciuto prestigio, sia a livello nazionale sia internazionale. Fra quelle che vale la pena citare vi sono *Film History*, *Zer*, *L'Atalante*, *Fonseca* e *Fotocinema*. E' inoltre intervenuta in numerosi congressi scientifici di ambito internazionale. Fra le sue collaborazioni a opere collettive spicca il libro *Ciudades de Cine* (Cátedra, 2014), dove ha contribuito alla stesura con il capitolo dedicato a Washington, D.C. Attualmente, ha appena concluso un monografico a proposito del direttore Clarence Brown per la Editorial Cátedra, il quale sarà il primo libro sul regista pubblicato a livello mondiale e verrà presentato con la collezione «Signo e Imagen/Cineastas» della detta casa editrice all' inizio del 2017.



Stéphanie Girardclos

stephanie.girardclos@unige.ch

Stéphanie Girardclos enseigne au Département des sciences de la Terre et à l'Institut des sciences de l'environnement de l'Université de Genève, où elle a obtenu son doctorat. Ses recherches portent principalement sur l'interaction entre les processus géologiques et la société humaine, en utilisant les sédiments lacustres comme archives des événements passés. Ces dernières années, elle s'est penchée sur les canyons et les tsunamis des lacs suisses. Elle a publié un chapitre de livre et de nombreux articles, et récemment a coédité un volume de la revue *Marine Geology* sur la paléosismologie subaquatique.

Stéphanie Girardclos es docente en el Departamento de ciencias de la Tierra y en el Instituto de ciencias del medio ambiente de la Universidad de Ginebra, en donde obtuvo su doctorado. Sus investigaciones son principalmente sobre la interacción entre los procesos geológicos y la sociedad humana; utiliza los sedimentos lacustres como archivo de los eventos del pasado. Estos últimos años se ha interesado en los cañones y tsunamis de los lagos suizos. Publicó un capítulo de libro y numerosos artículos; recientemente coeditó un volumen de la revista *Marine Geology* sobre paleosismología subacuática.

Stéphanie Girardclos teaches at the Department of Earth Sciences and at the Institute for Environmental Sciences of the University of Geneva, where she obtained her doctorate. Her research focuses on the interaction between geological processes and the human society using lake sediments as archives of past events. In recent years, she focused on canyons and tsunamis in Swiss lakes. She has published a book chapter and numerous articles, and recently co-edited a volume of the journal *Marine Geology* on subaquatic paleoseismology.

Stéphanie Girardclos insegna nel Dipartimento di Scienze della Terra e Istituto di Scienze Ambientali dell'Università di Ginevra, dove ha ottenuto il dottorato. La sua ricerca è principalmente sull'interazione tra i processi geologici e la società umana; usa i sedimenti lacustri come archivio degli eventi passati. Negli ultimi anni è stata interessata a canyons e tsunami nei laghi svizzeri. Ha pubblicato un capitolo di libro e numerosi articoli; recentemente co-ha curato un volume della rivista *Geologia Marina* sulla paleosismologia sott'acquatica.



Basile Grandjean

Basile.Grandjean@hesge.ch

Après avoir obtenu un master en physique théorique en 2011 à l'Université de Genève, Basile Grandjean s'est dirigé vers le domaine de l'énergie en effectuant son service civil à l'Office cantonal de l'énergie du Canton de Genève. Il a ensuite participé à la réalisation de diverses installations solaires thermiques avant de rejoindre la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture (hepia) en 2013 en tant que collaborateur scientifique au sein de la filière énergie et technique des bâtiments. Il participe à la mise en place de cette nouvelle formation, ainsi qu'à l'enseignement et la recherche en lien avec les énergies renouvelables et la technique des bâtiments.

Después de haber obtenido su maestría en física teórica en la Universidad de Ginebra, Basile Grandjean se orientó hacia el campo de la energía, efectuando su servicio civil en el Oficio cantonal de la energía de Ginebra. Luego participó en la realización de varias instalaciones solares térmicas, antes de integrar la *Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture* (hepia) en 2013 en tanto colaborador científico en la carrera de energía y técnica de construcción. Participa en esta nueva formación, en la docencia y en la investigación vinculada a las energías renovables y las técnicas de construcción.

After obtaining a Master in theoretical physics at University of Geneva, Basile Grandjean turned to the field of energy, and did his civil service at the Geneva Office for Energy. Afterwards he participated in the implementation of various solar thermic installations, before joining the *Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture* (hepia) as a research assistant in the field of Building energy and technique. He participates in this new program, teaching and doing research linked to renewable energy in building techniques.

Dopo aver finito la sua Laurea in fisica teorica presso l'Università di Ginevra, Basile Grandjean si è orientato verso il settore dell'energia, rendendo il servizio civile presso l'Ufficio cantonale dell'energia di Ginevra. Ha poi partecipato alla realizzazione di diversi impianti solari termici, prima di entrare nella Haute École du Paysage, d'Ingénierie et d'Architecture (hepia) nel 2013 come assistente di ricerca in tecnica di energia e costruzioni.



Elizabeth Kukorelly

Elizabeth.Kukorelly@unige.ch

Elizabeth Kukorelly enseigne au département de langue et littératures anglaises à l'Université de Genève, où elle a obtenu son doctorat. Elle est impliquée très activement au programme d'études genre. Ses intérêts de recherche sont les débuts du roman anglais, l'analyse de discours, l'interaction entre textes non-littéraires et textes littéraires, les études culturelles du début du XVIIIe siècle et les approches interdisciplinaires aux études littéraires. Elle travaille actuellement sur les livres de conduite pour jeunes femmes au XVIIIe siècle.

Elizabeth Kukorelly es docente en el departamento de lengua y literaturas inglesas en la Universidad de Ginebra, en donde obtuvo su doctorado. Participa muy activamente en el programa de estudios de género. Sus intereses de investigación son los principios de la novela inglesa, el análisis del discurso, la interacción entre textos literarios y no literarios, los estudios culturales del principio del siglo XVIII y los enfoques interdisciplinarios de los estudios literarios. Trabaja actualmente sobre los libros de conducta para jóvenes mujeres del siglo XVIII.

Elizabeth Kukorelly teaches at the English language and literatures department at the University of Geneva, where she obtained her doctorate. She is actively involved as well in the gender studies program. Her research interests include the early English novel, discourse analyses, non-literary texts and their interaction with 'literary' texts, early eighteenth-century cultural studies, and interdisciplinary approaches to literary studies. Her current research project focuses on eighteenth-century conduct books aimed at young women.

Elizabeth Kukorelly insegna nel Dipartimento di Lingua e Letteratura inglese presso l'Università di Ginevra, dove ha ottenuto il suo dottorato. Molto attiva nel programma di Studi di genere. I suoi interessi di ricerca sono i principi del romanzo inglese, l'analisi del discorso, l'interazione tra testi letterari e non letterari, gli studi culturali del primo Settecento e gli approcci interdisciplinari agli studi letterari. Attualmente sta lavorando sui libri comportamentali per giovani donne nel Settecento.



Elena López-Riera
elena.lopez.riera@gmail.com

Elena López Riera est Docteur en Études Filmiques et de Communication de l'Université de Valence. Elle a enseigné la Littérature comparée et les études filmiques à l'Université de Genève pendant huit ans. Elle est co-fondatrice du collectif Lacasinegra (<http://lacasinegra.com>), a publié une monographie sur Albertina Carri et écrit et réalisé les films *Más que a mi suerte* (2008) et *Pueblo* (2015).

Elena López-Riera es doctora en Estudios filmicos y Comunicación por la Universidad de Valencia. Enseñó literatura comparada y estudios filmicos en la Universidad de Ginebra durante ocho años. Es co-fundadora del colectivo Lacasinegra (<http://lacasinegra.com>), publicó una monografía sobre Albertina Carri, y escribió y dirigió las películas *Más que a mi suerte* (2008) y *Pueblo* (2015).

Elena López-Riera is a Doctor in Film Studies and Communication from the University of Valencia. She taught comparative literature and film studies at the University of Geneva for eight years. She co-founded the group Lacasinegra (<http://lacasinegra.com>), published a monography on Albertina Carri and wrote and directed the films *Más que a mi suerte* (2008) and *Pueblo* (2015).

Elena Lopez-Riera ha un dottorato di ricerca in Studi Cinematografici e Comunicazione presso l'Università di Valencia. Ha insegnato Letteratura comparata e Cinema presso l'Università di Ginevra per otto anni. Co-fondatrice del collettivo Lacasinegra (<http://lacasinegra.com>), ha pubblicato una monografia su Albertina Carri e scritto e diretto i films *Más que a mi suerte* (2008) e *Pueblo* (2015).



Valeria Wagner

Valeria.Wagner@unige.ch

Valeria Wagner enseigne à l'Unité d'espagnol et collabore avec les programmes de littérature comparée et d'études genre à l'Université de Genève, où elle a obtenu son doctorat en Littérature anglaise. Ses recherches actuelles portent sur les dispositifs et stratégies de conversion de valeurs dans la littérature coloniale hispanique et dans la littérature de migration contemporaine. Elle travaille aussi sur les genres liés de la chronique littéraire, le vidéo-essai et le documentaire, et s'intéresse plus généralement à l'articulation entre formes littéraires et imaginaire politique. Elle est auteure de deux monographies, a coédité plusieurs livres collectifs, et publié de nombreux articles de revue et chapitres de livres. Elle codirige la collection « América entre Comillas » chez Linkgua ediciones.

Valeria Wagner es docente en la unidad de español, y colabora con los programas de literatura comparada y de estudios de género en la Universidad de Ginebra, en donde obtuvo su doctorado en literatura inglesa. Su trabajo de investigación actual es sobre los dispositivos y las estrategias de conversión de valores en la literatura hispánica colonial y literatura de migración contemporánea. Trabaja también sobre los géneros vinculados de la crónica literaria, el video-ensayo y el documental, y se interesa más generalmente en la articulación entre formas literarias e imaginario político. Es autora de dos monografías, ha coeditado varios libros colectivos, y ha publicado numerosos artículos y capítulos de libros. Co-dirige la colección « América entre Comillas » en Linkgua ediciones.

Valeria Wagner teaches at the Hispanic studies department and in the Comparative literature and Gender studies programs at the University of Geneva, where she obtained a Phd in English literature. Her current research focuses on devices and strategies of value conversion in colonial Hispanic literature and contemporary literatures of migration. She also works on the related genres of the literary chronicle, the documentary and the video essay, and is more generally interested in the articulation of literary forms and political imaginaries. She is author of two monographies, has co-edited several books and has published many articles in journals and book chapters. She co-directs the collection « América entre Comillas » at Linkgua ediciones.

Valeria Wagner insegna presso l'Unità di spagnolo e collabora con programmi di studi di Letteratura comparata e Studi di genere presso l'Università di Ginevra, dove ha conseguito il dottorato in Letteratura inglese. La sua ricerca attuale è sui dispositivi e le strategie di conversione dei valori coloniali in Letteratura ispanica e letteratura contemporanea della migrazione. Lavora anche sulla cronaca letteraria, il video-saggio ed il documentari, e si interessa per l'articolazione tra forme immaginarie letterarie e politiche. È autrice di due monografie, ha co-curato diverse antologie e pubblicato numerosi articoli e capitoli di libri. Co-dirige la collezione « América tra Comillas » nelle edizioni Linkgua.